uragiri wa boku no namae wo shitteiru

The Betrayal Knows My Name

STARGAZING SCANLATIONS

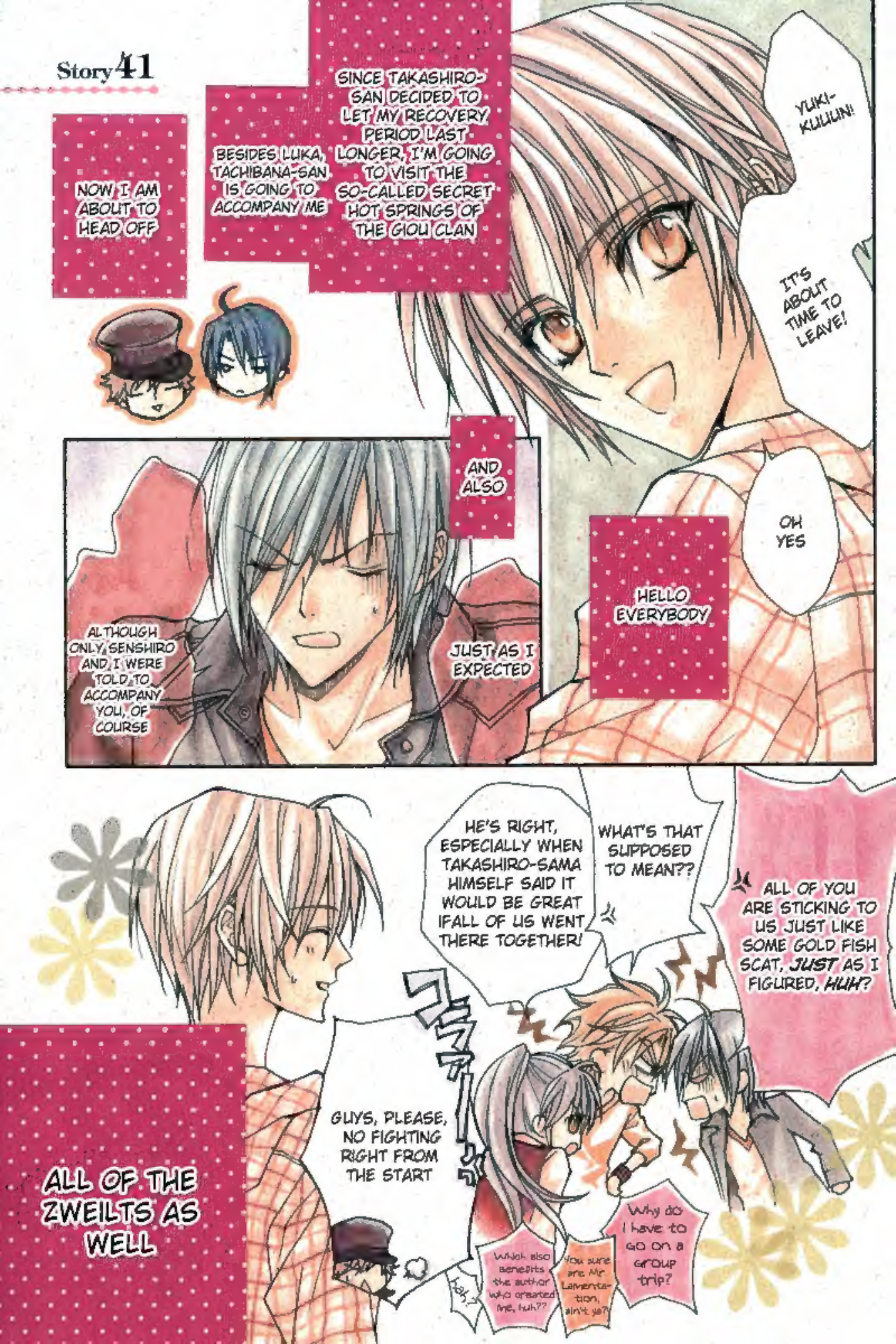
Translation : akai kasumi

Editing : epiproctan

Typesetting : masanami

http://sg-scanlations.livejournal.com

ASUKA COMICS DX
裏切りは僕の名前を知っている
9
小田切ほたる
Hotaru Odagiri


NOW I AM ABOUT TO HEAD OFF
BESIDES LUKA, TACHIBANA-SAN IS GOING TO ACCOMPANY ME
SINCE TAKASHIRO-SAN DECIDED TO LET MY RECOVERY PERIOD LAST LONGER, I'M GOING TO VISIT THE SO-CALLED SECRET HOT SPRINGS OF THE GIOU CLAN
YUKI-KUUUN!
IT'S ABOUT TIME TO LEAVE!
OH YES
HELLO EVERYBODY
AND ALSO
JUST AS I EXPECTED
ALTHOUGH ONLY, SENSHIRO AND I WERE TOLD TO ACCOMPANY YOU, OF COURSE
ALL OF YOU ARE STICKING TO US JUST LIKE SOME GOLD FISH SCAT, JUST AS I FIGURED, HUH?
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN??
HE'S RIGHT, ESPECIALLY WHEN TAKASHIRO-SAMA HIMSELF SAID IT WOULD BE GREAT IFALL OF US WENT THERE TOGETHER!
GUYS, PLEASE, NO FIGHTING RIGHT FROM THE START
Why do I have to go on a group trip?
You sure are Mr. Lamentation, ain't ya?
Wish also benefits the author who created me, huh??
ALL OF THE ZWEILTS AS WELL

裏切りは僕の名前を知っている
小田切ほたる
Story 41
TO THE SECRET HOT SPRINGS OF THE GIOU CLAN - MEMORIES

WE FINALLY ARRIVEEE~D!
YEP! THE AIR'S SO GOOD!
ALTHOUGH I ORIGINALLY THOUGHT THIS HOT SPRING INSIDE A MOUNTAIN WOULD BE TOO FAR AWAY, I'M SO GLAD WE CAME HERE!
I REALLY GET THE FEELING OF A "SECRET" HOT SPRING
I HEARD THAT THIS HOT SPRING'S EFFECT IS BEAUTIFUL SKIN!
LET'S GET IN THERE AAALL THE TIME~
P-L-U-S! WHATEVER YOU SAY, THE ABSOLUTE TARGET IS
THERE SHOULD BE LOADS OF PEOPLE PLEDGING AND THAT ARE ACTUALLY READY, RIGHT?!
RUMOR HAS IT WE MIGHT EVEN MEET OUR DESTINED MEN!!
THE MARRIAGE SHRINE!!
キャあキャあ
WHEN DO WE GO, WHEN DO WE GO??
HEY, YOU TWO
IN CASE YOU'RE GOING THERE FOR A PLEDGE, IT SEEMS IT'S BEST TO GO THERE AFTER THE MOON COMES OUT.

HEE?? WHAT? DON'T TURN IT DOWN!
I-IT'S...NOT NECESSARY...
RIGHT, RIGHT! 'CAUSE THAT'S ALSO FATE
SINCE IT'S DANGEROUS AT NIGHT I'LL ACCOMPANY YOU THOUGH
THEY SAY YOU'RE PRAYING TO THE GOD OF THE MOON
SFX: GRAB
SAY, LET'S BECOME GOOD BUDDIES
WAAAH, NO!!
HEY, STOOOOP IT!
TRYING TO JUST, SOMEHOW, HIT ON GIRLS WHO DON'T WANT IT IS THE WORST!
LET GO OF HER HAND IMMEDIATELY!

IN CASE YOU WANNA GET CLOSE TO US, IT'S ABSOLUTELY OK!
HEY, HEY, WHERE'D YOU COME FROM, HUH?
WHAT?! DOESN'T SHE LOOK JUST LIKE THE IDOL OTONASHI RIA?
OH WOW... SHE'S SUPER CUTE!
A BEAUTY!
ぱ
LET'S HURRY AND GO TO A BETTER PLACE
カﾘﾘ
BUT—
HEY! DON'T HIT ON MY COMPANIONS.

NO WAY, SO GOOD LOOKING!
YOU CAN TELL EVEN THOUGH HE'S WEARING SUNGLASSES
ABSOLUTELY ATTRACTIVE!
FUCK! THEY BROUGHT A GUY ALONG? SHIT,SHIT!
THAT'S QUITE RUDE BEHAVIOR, AIN'T IT?
SEEMS LIKE YOU GUYS HAVE NO IDEA HOW TO TREAT GIRLS PROPERLY
!!
WE GOT NO USE FOR A GUY!
WILL YOU SHUT UP? GET LOST!
YOU SCUMBAG!
WHAT ARE YOU DOING?
だだだだだ
THAT WAS NO POLITE QUESTION
ARE YOU SERIOUS?

OH LUKA!
FRICTION, AGAIN...?
UAAAH!
THAT'S IMPOSSIBLE, THE SECOND SIGHTING OF SUCH A BEAUTY!
Thank you God!!!

LUKA, THOSE ARE REALLY BAD GUYS
RUN THEM OFF, WILL YOU?
RUN THEM OFF...
じっ
FINISHING THEM IS NOT POSSIBLE ...
すたすたすた
AH
WH-WHAT'S GOING—
YOU DOIN' IT??
ぴくっ
LUKA-KU—

The wall is...
WE'RE LEAVING, GOODBYE!!!
R.A?
ARE YOU ALRIGHT?
JUST WHAT I EXPECTED, LUKA!
THANKS TO YOU TOO, SAIRI!
I'VE GOT TO MAKE UP FOR IT WITH THE PEOPLE FROM THE RYOKAN...
HE TOTALLY CRUSHED IT...

十六夜楼
SINCE WHEN EXACTLY ARE GUYS LIKE THEM LOAFING AROUND IN A PLACE LIKE THIS?
BUT THEN AGAIN, THE LAST TIME WE CAME HERE WAS ABOUT 10 YEARS AGO
OH, WAS IT?
BACK THEN IT USED TO BE DEADLY HERE, DIDN'T IT?
I heard it with the Ears of God
YES
THOSE GUYS WHO JUST RAN AWAY SEEMED TO BE REALLY BAD
UHM...
YOU SUDDENLY RAN OFF, RIA-CHAN
THEY'RE ALREADY AT THE RYOKAN
WHERE ARE THE OTHERS, ANYWAY?
IS THIS FOR A MOVIE OR SOME KIND OF SHOOTING??
It was so cool!
OH, OH SO THAT'S HOW IT WENT...

BUT!
I ALREADY APOLOGIZED MOST POLITELY!
ぼぼぼ
DUE TO THIS, YOU WERE DEIGNED TO DESTROY THE WALL
WELL, WELL, EVEN THOUGH THIS MIGHT NOT BE QUITE THE BEHAVIOR...
YOU ONLY ARRIVED HERE AND WERE ALREADY BOTHERED BY SO MUCH TROUBLE
IZA YOIRO OF THE RYOKAN LANDLADY (GIOU CLAN)
THE TRUTH IS THE SECRET HOT SPRING IS PERFECTLY WELL-KNOWN
AND WE ARE GLAD THAT SO MANY OF OUR GUESTS FOUND THEIR WAY HERE
BUT BECAUSE THE NUMBER OF OUR GUESTS INCREASED, BAD PEOPLE ALSO STARTED COMING HERE TOO
THAT'S HOW IT IS...
SPEAKING OF WHICH, LANDLADY
EARLIER TWO FEMALE GUESTS WERE TALKING ABOUT A MARRIAGE SHRINE AROUND HERE
WHICH SHRINE IS IT?

AH
I SEE

SO THAT'S THE REASON FOR SO MANY WOMEN COMING HERE

YES, YES. THANKS TO THIS RUMOR SPREADING THROUGHOUT THE WHOLE COUNTRY MANY GUESTS
THIS SHRINE IS OF SO MUCH INTEREST?
I'VE NEVER HEARD OF IT BEFORE, TO BE HONEST
DON'T KNOW IT EITHER...
ME NEITHER

OH, THAT ONE
IT SHOULD BE THE SHRINE YOU REACH ONCE YOU CLIMB UP TO A PLACE A LITTLE HIGHER THAN OUR RYOKAN
IT IS SAID THAT IF YOU BIND A RED FIBER TO THE TREE UP THERE AND PRAY TO THE MOON
YOUR DREAMS WILL BE FULFILLED

THE RUMOR...SHE SPREAD IT HERSELF, DIDN'T SHE?
That's business-mindeeeeeded~
THAT IS SOMETHING YOU COULD NOT HELP, BUT STILL...
ALTHOUGH THIS HOT SPRING DOES HAVE QUITE THE EFFECT, LOOKING AT THE SITUATION FROM THE POINT OF THE WORLD AT LARGE, A RYOKAN INSIDE OF THE MOUNTAINS OF THIS ISOLATED REGION WILL GO BANKRUPT—WITHOUT A SALES POINT BANKRuuuPT!
I G—GOT IT! GOT IT!
YES, BUT...
DESPITE THAT, THIS IS ABOUT PROTECTING THE RYOKAN BELONGING TO MY FAMILY FOR GENERATIONS NOW.
MY HUMBLE THOUGHTS HAVE THUS AROUSED THE ANGER OF THE MOUNTAIN GODS...
MOUNTAIN GODS?
I can't breathe
She is really an extraordinary landlady, isn't she?
WHEN OUR GUESTS LIKE USUAL WENT TO THE SHRINE IN ORDER TO PRAY
I CANNOT SAY IT ALOUD, BUT...

IT APPEARS THAT SUDDENLY, THEY WONDERED WHETHER THEY HAD HEARD A DEEP, MOANING VOICE, CLOSE TO AN ECHO COMING FROM THE DEPTHS OF THE EARTH
AFTER THAT, THEY REALIZED THEY HAD DROPPED A BAG AND WENT BACK THERE TIMIDLY
BUT AS MUCH AS THEY SEARCHED, THEY COULDN'T FIND IT ANYWHERE
NOTHING
WHEN A FIREBALL STARTED TO CHASE THEM

AT THIS RATE, IT WOULD HAVE TAKEN INFLUENCE ON OUR GUESTS AND THEREFORE BROUGHT US SEVERE DISADVANTAGE...
BUT NOW WE CAN ALREADY RESPIRE, CAN'T WE?
NOW THAT ALL OF YOU ZWEILTS ESPECIALLY CAME IN ORDER TO SOLVE THE CASE.
WHAT?

THOSE KINDS OF THINGS DO COME UP THERE IN A ROW
THUS I CANNOT THINK OF ANYTHING ELSE BUT THE MALEDICTION OF THE MOUNTAIN GODS

はっはっはっ
He left it in our hands to us
THAT TRICKY SON OF A TANUKI!
That's why we were told to come here all together huh?
NOTE: TANUKI IS A JAPANESE MARTEN AND ACCORDING TO FOLKLORE BELIEVED TO BE EXTREMELY CLEVER, MALICIOUS, CRUEL BUT ABSOLUTELY INTO PLAYING PRANKS AT THE SAME TIME
IT WOULD JUST BE SOME POISON COMING FROM THEIR BODIES, RIGHT?
EVEN IF THERE REALLY WAS A CURSE BY SOME MOUNTAIN GOD
WELL, BUT SINCE WE ONLY CAME HERE TO RELAX AT THE HOT SPRINGS~
I WON'T DO IT! NOPE!!
OUR FULLY HEALTHY TAKASHIRO JUST DIDN'T WANT TO BE BOTHERED BY SUCH ANNOYANCES, YEAH??
WE CAME HERE TO...SOLVE THE CASE?
WHAT'S THAT?! HAVEN'T HEARD 'BOUT THAT!!
OH WELL ...
STILL TAKASHIRO-SAMA ENSURED ME YOU WOULD COME AND ADVICE—
TA-KASHI-RO??
I AIN'T DOIN' IT!
P-PLEASE
DO NOT SAY SUCH THINGS

STOP IT!
DEAR ANCESTORS, I, IZA YOIRO, HAVE BEEN ABANDONED BY ANYBODY BELONGING TO A CERTAIN GROUP CALLED ZWEILTS. IT'S THE END.
UHM, CAN'T WE PLEASE SOMEHOW TRY TO INVESTIGATE THIS?
WELL, WELL!
HOW ABOUT ONE TEAM GETS STARTED ON THE SITUATION?
...I DON'T MIND
I CAN'T IGNORE A GIRL GETTING IN DANGER ANYWAY
Aaaah ♥thank you!
THE LANDLADY SEEMS TO BE IN TROUBLE, SO...
YUKI'S WEAK POINT
SAIRI'S GOING?!
WELL, AFTERWARDS, ACCOMPANYING RIA...
HUH??

Can't help it—
ONLY THE GUYS WILL GO
IT REALLY SUITS YOU! PERFECTLY, TOKO-CHAN
きゃっきゃっ
AND THEN CHOOSING A YUKATA
NOT LISTENING ANYMORE

Since Toko-chan's not going, Tsu-kun is doing the house sitting job
LET'S DECIDE WITH A GAME OF ROCK-PAPER-SCISSORS—NO ILL WILL ON BOTH SIDES, OKAY?
WELL, WELL WHO'S GOING?
HOTSU AND SHU-KUN OR KURO-P! AND SEN-KUN?
AT FIRST
THERE'S THE ROCK, PAPER, THEN—
THAT'S MY LINE
THERE'S NO WAY I'D LOSE TO A SCUMBAG LIKE YOU
ALRIGHT, LETS START!
Oh, both of them are taking this game seriously

ARGH, FUCK! IF ONLY I HADN'T LOST AT ROCK, PAPER, SCISSORS KUROTO SOMEHOW MANAGED TO OUTPLAY ME
HAHA
THAT SURE WAS A HOT TEMPERED BATTLE, WASN'T IT?

IT'S BECAUSE YOU CAME HERE TO RECOVER
IT WOULD HAVE BEEN BETTER FOR YOU TO BE AT THE RYOKAN
EH, BUT IF I COULD BE OF ANY HELP...
A LAUDABLE GUY, AIN'T YA? THOUGH IT'D BE BETTER FOR YOU

IS THIS THE ENTRANCE TO THE SHRINE?
ABOVE—ARE WE CLIMBING UP THERE, HUH? IF ONLY WE HAD ALREADY...

SEE, EVEN SAIRI CAME ALONG
I'M COMING TOO
THERE YOU GO AGAIN
YESSS!
IS IT ALRIGHT FOR ME TO COME ALONG, TOO?
FOR THE GIRLS' SAKE
Alright though...
HEY
WHAT? YUKI-KUN'S ACCOMPANY US??
...IS THERE A PROBLEM?
It's getting complicated
IF YOU WANT TO COME WITH US, IT'S OKAY
.....
IS MR. OVER-THERE FOLLOWING US, TOO?
EVEN IF THAT GUY HAS SOMETHING TO SAY
I AM HIS PARTNER

GOT IT...
THE ATMOSPHERE BETWEEN LUKA AND SAIRI-SAN IS SO TENSE
YUKI...
LUKA, YOU WAIT HERE
RIGHT?
IT'S OKAY. THERE'S NO DANGER TO FACE
Since everybody's here
PFFT. REACHED THE TOP.
BUT IT WOULD BE GOOD TO HAVE A LITTLE CONVERSATION WITH SAIRI-SAN
I DON'T SENSE ANYTHING PARTICULARLY BAD, THOUGH
ME NEITHER
SO THIS SHOULD BE THE TREE WHERE YOU'RE SUPPOSED TO BIND THE RED FIBERS, RIGHT?
SINCE WE'RE ON THE GROUNDS OF THE SHRINE, THERE SEEMS TO BE MANY DIFFERENT SOULS ANYWAY

HEY, COME AND HAVE A LOOK AT THIS.
THERE ARE LOTS OF RED FIBERS, AREN'T THERE?
HUH...LOOKING AT IT YA REALLY DON'T GET THE BEST FEELING, DO YA?
AH, I GOT IT
I WAS WONDERING WHO'D STAY IN A PLACE LIKE THIS FOR SUCH A LONG TIME, ACCORDING TO THE NUMBER OF CIGARETTE STUBS
WHAT ABOUT IT?
THE THING IS THE LARGE NUMBER OF CIGARETTE STUBS
CIGARETTE STUBS
WHAT? WHO'S DOING SOMETHING LIKE THAT IN A PLACE LIKE THIS?!
HOTSUMA, LET'S GO
YEP
I'LL GO LOOK FURTHER

YUKI AND SAIRI, YOU TWO PLEASE STAY HERE
WE'LL BE RIGHT BACK
GOT IT
SHUSEI-KUN FIGURED SOMETH NG OUT, DIDN'T HE?
SEEMS SO
WHATEVER THEY DO, IF THEY DON'T GIVE UP SOON AND COME BACK...
THE WEATHER CONDITIONS ARE GETTING FUNNY
ON THE OTHER HAND, AT THE RYOKAN...
I WONDER WHAT THE OTHER GUYS AT THE RYOKAN ARE DOING RIGHT NOW
HOPE THEY'RE NOT MAKING SOME KINDA FUSS
There's too many people lacking team spirit

KUROTO + TSUKUMO + SENSHIRO AT THIS MOMENT

YOU'RE IN THE SAME CLASS AS YUKI AND HOTSUMA NOW, KUROTO, RIGHT?
TEA CHAMBER
YEP
HOW IS IT?
PRETTY NORMAL, ACTUALLY
I COULDN'T HELP IT SINCE YUKI PERSISTENTLY INVITED ME
YOU ENTERED THE GO AND SHOUGI CLUB DIDN'T YOU? TOGETHER WITH YUKI?
THAT'S GREAT, IT SOUNDS LIKE FUN
Oh, yes AH
ONE PIECE OF ADVICE FROM MY SIDE
Such a tranquil dialogue...
IF YOU EAT SWEETS WHILE ATTENDING SCHOOL, THEY'LL BE CONFISCATED BY SHUSEI
RELAX, I DON'T DO THAT STUFF
YOUR ORDERS ARE...??

SINCE WE ALREADY ARRIVED AT THE HOT SPRINGS
I WANT TO MAKE SUCH MEMORIES WITH KUROTO
Where's Kuroto anyway?
THERE, THERE
AIN'T THAT THE LOVELY PAIR OF KUROTO AND TSUKUMO WE HAVE HERE?
THIS ROOM MUST BE THE LOBBY WHICH ALSO SERVES AS A TEA CHAMBER
THOSE TWO SURELY ARE SITTING THERE, HAVING SWEETS
SFX: SO CUTE
TO MAKE EVEN MORE BENEFICIAL MEMORIES~
I'LL OBSERVE THEM!
OH YES!
It's going to be fun!

ROOM DIVISION
ROOM OF THE KATSURA MOON:
YUKI-KUN, LUKA-KUN, I
ROOM OF THE BLACK MOON:
SHU-KUN, HOTSU, TSU-KUN
ROOM OF THE AUTUMN MOON:
TOKO-CHAN, RIA-CHAN
ROOM OF THE MOSS MOON:
RI-KUN, KURO-PI, SEN-KUN
phew
The best division in order to prevent any kind of conflicts, just as expected of me
I THOUGHT YOU MIGHT TREAT ME
SENSHIRO, WHAT'D YOU WANT?
YAY MAY I ACCOMPANY YOU TWO?
SENSHI-RO-SAN
...NOW SIT DOWN ALREADY
...WELL, IF YOU INSIST
HUH?
OHHH, IT LOOKS DELICIOUS! YOU WANT TO TRY MINE, TOO?
YEP
HERE- MAKE A~~~AH
THEY REALLY ARE CLOSE...
I don't
WHO'D DO THAT?
EH? BUT DON'T YOU ALWAYS EAT LIKE THIS?
munch

TOKO + RIA + LUKA AT THIS MOMENT

COMPLETE YUKATA MODE
Yep ♥
Next is the outdoor bath.
WASN'T IT A GREAAAT BATH?
I'M REALLY WARMING UP TO THE RYOKAN
THANKS TO THAT, YOU REALLY GET THE FEELING YOU ARRIVED AT THE HOT SPRINGS
With the Yukata
すたすた
すた
SFX: NOISY
ざわ ざわ
WELL, HE IS NOT WARMING UP, HM?

TOKO + RIA AT THIS MOMENT

THE BATH, RIGHT?
WHAT SHALL WE DO NOW? FIRST...
After all this is a large bath house
I WONDER WHETHER WE DID SOMETHING BAD...
Before we even noticed
BUT THENAGAIN, THE BOYS WENT TO EXAMINE THE SHRINE ALL BY THEMSELVES
IT'S PERFECTLY FINE TO LEAVE THE PHYSICAL WORK TO THE GUYS
IT'S AAAALRIGHT, SO WHAT IF WE DON'T CLIMB ALL THOSE STEPS IN FRONT OF THE SHRINE?
...OF COURSE.
HAH? RIA, ARE YOU TELLING ME YOU WERE DROPPING OUT OF THE CONVERSATION ON PURPOSE?
Guys are working for the sake of us girls.

AH, TACHIBANA, WE'RE SORRY!!
!!
WHATCHA DOIN'?
I COULD EVEN HEAR YOU IN THE CORRIDOR
AH, YOU'RE MAKING LUKA-KUN WEAR A YUKATA?
THAT MIGHT BE A GOOD IDEA
SO ARE YOUR CLOTHES!
THOSE CLOTHES LEAVE A FEELING OF INDISPOSITION IN A PLACE LIKE THIS
How many hats did you bring?
help you change into the yukata
YOU REALIZE EVERYBODY'S WEARING IT?
CHANGING INTO A YUKATA?
THE ROOM OF THE AUTUMN MOON
Yeeees!
YOU'RE DRAWING TOO MUCH ATTENTION IN THIS OUTFIT IT'S TROUBLE FOR YUKI
DON'T UNDRESS HERE!
Trouble for Yuki
unbutton
I GOT IT
mumble
NO, NO, IT'S FINE. TAKE OFF YOUR CLOTHES
WUUAAH!
Is it alright to undress? Is it not alright?
WHAT CHANCE?
BLUUT-BLUUT, THIS IS OUR LONG EXPECTED CHANCE!!
WAIT, RIA?!
THE CHANCE THAT OUR MEAL'S GONNA BE DELICIOUS!
don't get what you're saying!
Aah I GOt it
What's up with you?
don't want to walk together with Tachibana

drip
drip
WHAT
RAIN?
THERE IT IS.
LET'S RUN OVER THERE AND TAKE SHELTER AT THAT BUILDING
YEA—
UAAAH
UAAAH!!
HEY?!

EH?
S-SORRY
ARE YOU ALRIGHT?
!!
THIS SHOULD BE QUICKEST

UAH
UAAAH
I TOLD YOU IT'S ALRIGHT, I WON'T LET YA FALL.
I'M USED TO IT—
TH-THAT'S NOT IT—
HUUH? USED TO IT?
HOTSUMA-KUN AND SHUSEI-KUN ARE MOST LIKELY TAKING SHELTER FROM THE RAIN TOO
IS YOUR LEG ALRIGHT?
PROBABLY
IT'S SURELY JUST A RAIN SHOWER, SHOULD END SOON.
Over there you can see the blue sky
OH YES
ゴソ

YOUR HAIR IS SOAKED
WIPE IT OFF, OKAY? YOU'LL CATCH A COLD.
SAIRI-SAN TRULY IS... A VERY KIND PERSON
TH-
THANK YOU VERY MUCH
...I GOT IT
TODAY YOU ARE TALKING NORMALLY TO ME
I ALWAYS TALK NORMAL TO YOU
?
GENER-ALLY ...
I SOMEHOW FEEL LIKE YOU WERE AVOIDING ME. .
.....
THAT'S NOT MY INTENTION

IT'S JUST
I'M A LITTLE CONFUSED
ON HOW TO TREAT YOU RIGHT
THAT'S
THAT'S IT, YES?
I ..DON'T HAVE ANY RECOLLECTION AND AM A....MAN
THE LIGHT OF GOD...
AND NOW, IN THIS LIFE, YOU ARE SUDDENLY SO CLOSE...
IN OUR FORMER LIVES
EVEN US, THE ZWEILTS, COULDN'T JUST COME AND TALK TO YOU LIKE THAT YOU WERE A VERY FAR, IF NOT UNREACHABLE, EXISTENCE
I'M NOT USED TO THIS SENSATION
I DIDN'T KNOW THAT
I ALSO COULDN'T FREELY MEET THE ZWEILTS BACK THEN?

THIS SOMEHOW
MUST HAVE BEEN TERRIBLE
THE FACT YOU CHANGED YOUR GENDER WHEN YOU WERE REBORN
IT'S AFTER ALL MY FAULT, I WONDER...?
HEY
EH?

MAAAAN
TACHIBANA STOLE LUKA AWAY FROM US!

I-I HAVE SOME TEA
SINCE IT'S LUKA, HE WILL LOOK QUITE DIFFERENT FROM US JAPANESE
THE YUKATA WILL DEFINITELY SUIT HIM VERY WELL ANYWAY, WON'T IT?
.. RIA?
I JUST THOUGHT THAT YUKI AND THE OTHERS ARE LATE
EH?
OH, SORRY!
YOU DON'T HAVE TO BE ASHAMED
THAT'S JUST HOW IT IS WITH US ZWEILT PAIRS
TH-THAT'S NOT IT!
AH YOU'RE RIGHT
YOU CAN'T CALM DOWN AS LONG AS SAIRI-KUN ISN'T AROUND CAN YOU?

YOU AND THE OTHERS, BEING A PAIR FROM THE VERY BEGINNING, ARE QUITE DIFFERENT
.....
BUT SAIRI AND I JUST STARTED AS A ZWEILT PAIR IN THIS LIFE
WELL, YES, BUT...
AND YOU ALSO PASSED THE QUALIFYING EXAMINATION DIDN'T YOU?
BUT SAIRI-KUN GAVE HIS OK TO PAIRING UP WITH YOU
WHEN YOU SAID YOU WANTED TO BECOME PARTNERS WITH SAIRI-KUN
HMMM
OF COURSE, I WAS A LITTLE SURPRISED AT FIRST
I SOMEHOW THOUGHT YOU HATED SAIRI-KUN
TO EXPLAIN MY SURPRISE
SO MY COVER WAS BLOWN?
YOU FIGURED...WELL, UNTIL THE LAST TIME, I COULDN'T REALLY BRING MYSELF TO LIKE HIM ALL TOO MUCH
HE'S A WOMANIZER, AIRY...
MORALLY, HONEST PEOPLE LIKE MY OLDER BROTHER ARE MUCH MORE MY TYPE

BUT THEN
I CAME TO KNOW IT
SAIRI'S SECRET
SECRET?
YES
ONLY THAT I CAN'T TELL EVEN YOU
HIHI
AND DUE TO THAT YOUR OPINION OF HIM CHANGED 180 DEGREES?
HEEEH? WHAT IS IT? SAIRI'S SECRET?
SAIRI'S REALLY GOOD AT HIDING THE BOTTOM OF HIS HEART
FOR EXAMPLE, DO YOU KNOW HIS REASONS FOR ENTERING THE ENTERTAINMENT BUSINESS?

AT FIRST HE FOUND A JOB AS A WAITER
BUT THE GIRLS WHO CAME INTO THE RESTAURANT AAAALL FELL IN LOVE WITH SAIRI
EHH? HE DID THAT?
SUITS HIM!
.....
EH? BECAUSE HE'S POPULAR WITH THE GIRLS, NO?
B-L-A-N-K!
ACTUALLY ANYTHING AND ANYWHERE WAS FINE WITH AS LONG AS HE COULD WORK
HE SAW HOW KU-CHAN BECAME A PROFESSIONAL SHOUGI PLAYER
AND WHEN HE WONDERED WHAT HE COULD DO FREELY, HE WANTED TO APPEAR IN FRONT OF SOCIETY
ONE DAY, SOME GUY WHO CLAIMED SAIRI HAD STOLEN HIS GIRLFRIEND AWAY STORMED INTO THE RESTAURANT YELLING AND SCREAMING
IT WAS A BIG BLOODBATH
SAIRI WAS BEATEN UP
WHAAT??
SO
HE SEARCHED AND SEARCHED FOR A PLACE EMPLOYING HIGH SCHOOL STUDENTS...
HE WAS FIRED, AT LAST
within a month
AFTER THAT
HE DID LOTS OF JOBS, BUT IN THE END, IT WAS ALWAYS MESSED UP BECAUSE OF THE GIRLS
As expected SOO pitiful
Well - at least the attention

AT THAT TIME, HE WAS SCOUTED BY A MEMEBR OF AN ENTERTAINMENT AGENCY
THAT'S HOW IT WAS
AND THEN YOU FOLLOWED SAIRI-KUN AND ENTERED THE SAME WORKING PLACE, DIDN'T YOU?
BUT.. I REALLY NEVER KNEW. ALTHOUGH WE'VE BEEN TOGETHER FOR SUCH A LONG TIME
YOU CAN'T HELP IT SAIRI NEVER LETS ANYTHING GET TO THE OUTSIDE.
BUT THIS JOB IS ALSO ALREADY OVER
HE TOLD HIS WORK HE'S QUITTING
OH TOKO-CHAN
.....
IF YOU LOOK CLOSE, YOU CAN TELL IT'S RAINING.

IT'S AFTER ALL MY FAULT, I WONDER...?
UHM
...I'M SORRY, I
DON'T REMEMBER ANYTHING
EH
.....
...YES
YOU'RE RIGHT
SORRY. FORGET IT.
UH-UHM ...
HAVE YOU ALWAYS BEEN ON DUTY OVERSEAS TOGETHER WITH RIA?
NO... WE'VE BEEN OVERSEAS FOR ABOUT TWO WEEKS
BEFORE THAT WE WERE IN KYOTO AND TOOK THE QUALIFICATION EXAMINATION IN ORDER TO BECOME PARTNERS

KYOTO
AT OUR MAIN HOUSE IN KYOTO I ALSO HAVE [illegible] SWORD
I BECAME A "SWORD" AT THE TIME OF THE SECOND BATTLE
THE BATTLE AFTER THE "SETTING SUN OF THE HEIKE"
SO IT WAS SAID SUN AND THE OTHERS HE WAS TALKING ABOUT
KUROTO CALLED ME THE "ORIGINAL SWORD" SINCE DIDN'T HE?
TO BE PRECISE THAT'S WRONG
IT'S JUST THAT
THANKS TO THAT
I DO HOLD A DISTINGUISHED SPECIAL POWER

"SPECIAL POWER"... THAT WOULD BE THE SAME AS GOD'S EARS IN TSUKUMO-KUN'S CASE.
YES
THEN
SENSHIRO DOESN'T HOLD THAT KIND OF POWER?
THAT'S RIGHT
ALSO IN THIS MEANING, I'M TREATED AS AN ORIGINAL
MY POWER IS CALLED THE "EYES OF GOD"
BUT UNLIKE SHUSE:'S "EYES OF GOD" MINE ARE OFTEN CALLED "MALICIOUS EYES"
I CAN DO BOTH SUGGESTIONS AND MANIPULATIONS USING MY EYES
MALICIOUS EYES
WELL
THE DIFFERENCE IS NOT A MATTER OF SKILLS. THE TRUE DIFFERENCE IS I NEVER HAD A PARNTER LIKE ALL THE OTHERS.
IN CONCLUSION, THIS IS THE TRULY DIFFERENT THING ABOUT MAKING ME AN "ORIGINAL"
...WHY?

WHY, YOU ASK...
BECAUSE THERE WASN'T ANYONE ELSE TO DO IT
DID THEY HAVE YOU BECOME A ZWEILT?
...ONLY BECAUSE OF THAT?
I FEEL A ZWEILT THAT IS BURDENED WITH THE MISSION TO FIGHT A DURAS HOLDING OVERWHELMING POWERS AT THE FRONT LINE CAN'T MAKE THAT DECISION HALF-HEARTEDLY
THE REASON WHY EVERYBODY ACCEPTS THEIR FIGHTING DESTINY WITHOUT COMPLAINTS
IS BECAUSE THEY HAVE THEIR PARTNER, THEY SAY
AN IRREPLACCABLE EXISTENCE
BOTH GRIEF AND SORROW, THEY OVERCOME "TOGETHER"
LOOKING AT SENSHI RO
IT WAS ONLY BECAUSE OF THIS "REASON"
HE COULD DO IT

BUT IF SAIRI-SAN NEVER HAD A PARTNER FROM THE START...
.....
AND WHAT ABOUT YOU?
YOU STILL...
WHAT WAS YOUR REASON FOR CONTINUING TO BE A ZWEILT?
FOR WHAT, FOR WHOM
DO YOU KEEP ON FIGHTING THE DURAS?
FOR WHAT...
I WANT—
TO PROTECT ALL OF YOU ZWEILTS... AND—I WANT TO... SAVE YOU...
IF ONLY I DO WHAT I CAN
IF THE FUTURE OF THIS WORLD DEPENDS ON IT, ALL THE MORE

BUT..
I...—
SHOULD I TELL YOU ABOUT THE END OF THE SUCCESSIVE GENERATIONS OF THE LIGHT OF GOD?
IT'S NOT FAIR TO KEEP QUIET ABOUT IT
EAGERLY HEALING THE WOUNDS OF THE ZWEILTS
TAKING THEIR PAIN AGAIN AND AGAIN.
WHAT DO YOU THINK HAPPENS TO THE LIGHT OF GOD?
THOUGH YOU MIGHT NOT REMEMBER, EVERYDAY IS MORE REMORSELESS AND FULL OF CRUELTY THAN YOU CAN POSSIBLE IMAGINE
YOUR BODY IS FADING
YOUR HEART IS FRAYING
AND CRUMBLING
NOW YOU ARE STILL TALKING ABOUT THINGS LIKE "SAVING US"
BUT FIGHTING, YOU KNOW, AIN'T SUCH A BEAUTIFUL THING

I CAN'T BREATH!
AND DIE

CAN YOU REALLY SAY YOU WILL SACRIFICE YOURSELF FOR US TWELVE?
WHOM YOU JUST MET AND KEEP ON FIGHTING?
I CAN SAY THAT
I NEVER THOUGHT OF IT AS SOMETHING LIKE A SACRIFICE
YOU, WHO LED THE LIFE OF AN ORDINARY HUMAN BEING UP UNTIL NOW

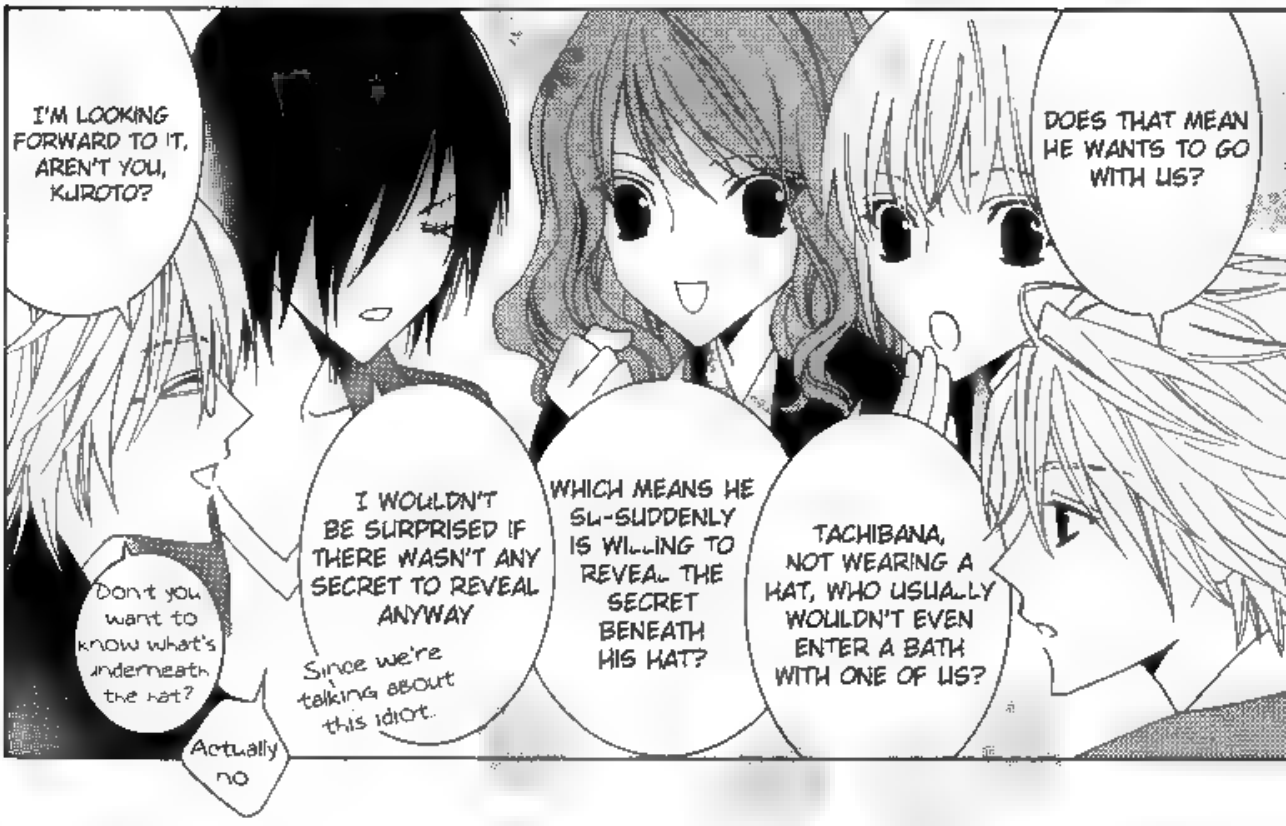
AS LONG AS IT IS FOR ALL OF YOU
I CAN TAKE ANY KIND OF PAIN!
IMPERVIOUS EYES
SORRY FOR SAYING THINGS AS IF I WANTED TO TEST YOU

I BELIEVE IN THOSE WORDS
I TRULY BELIEVE...
IF IT WAS LIKE THAT
WOULDN'T MIND GIVING AWAY
THE RAIN...
IT'S STOPPED
MY LIFE AND SUCH
EXCELLENT!
WHAT YOU'D SAY TO MY CHOICE, GUYS?

ONCE HE'S WEARING A YUKATA, EVEN LUKA KIND OF ADAPTS TO THE ATMOSPHERE OF A RYOKAN, DOESN'T HE?
HE DOESN'T NOTICE THAT LUKA HIMSELF IS NOT ADAPTING TO THE ATMOSPHERE THE LEAST BIT...
THAT HAT DISTURBS ME...

Well
WHAT?
CALL ME WHEN YOU'RE GOING

OH YES
WE GOT THE OUTDOOR BATH RESERVED FOR ONE HOUR!
YAY ♪
OUTDOORS?! I'M GOING TOO!


DOES THAT MEAN HE WANTS TO GO WITH US?
TACHIBANA, NOT WEARING A HAT, WHO USUALLY WOULDN'T EVEN ENTER A BATH WITH ONE OF US?
WHICH MEANS HE SU-SUDDENLY IS WILLING TO REVEAL THE SECRET BENEATH HIS HAT?
I WOULDN'T BE SURPRISED IF THERE WASN'T ANY SECRET TO REVEAL ANYWAY
Since we're talking about this idiot.
I'M LOOKING FORWARD TO IT, AREN'T YOU, KUROTO?
Don't you want to know what's underneath the hat?
Actually no

WELCOME BACK
Just figure out some reason for them
THEREFORE I'D LIKE TO ASK YOU TO INSTRUCT YOUR CUSTOMERS NOT TO GO THERE FOR THEIR PRAYERS BEFORE THEN
...THAT'S WHY WE INTEND TO FOLLOW THIS PERSON TONIGHT
I UNDER-STAND
HUH ..?
WHAT'S WITH THIS LARGE CROWD?
...
YOU'RE HALF-JAPANESE RIGHT?
WHERE ARE YOU COMING FROM?
ARE YOU A MODEL?
The Yukata suits you
CAN I TAKE A PICTURE?
LUKA?

EH?
COME, LET'S GO
THANK GOD YOU'RE BACK
Ohhh. He's leaving
YUKI!
WHAT ARE YOU DOING?
OH, A YUKATA!
DIDN'T THOSE GIRLS WANT SOMETHING FROM YOU?
DUNNO
UP UNTIL NOW THEY WERE JUST WATCHING ME FROM AFAR
BUT THEN I CHANGED INTO THIS YUKATA AND SUDDENLY FOUND MYSELF BEING TALKED TO
SINCE IT'S DIFFICULT TO MOVE IN AND TERRIBLE
I'M GOING TO CHANGE
I SEE
Although somehow feel it's a waste
BUT.
WHY DID YOU STAND OUTSIDE INSTEAD OF CHANGING IMMEDIATELY?

NEVER-MIND
IF MY FEELINGS JUST FOOLED ME, IT'S ALRIGHT.
NE, LUKA, WHILE WE'RE AT IT, WHY DON'T WE GO AND HAVE OUR HOT SPRING DEBUT?
REALLY, SINCE WHEN IS THAT SUCH AN EVENT?
AND THEN, AT NIGHT
Shalalala
THE HOT WATER IS SOOO GOOD
IT'S SUCH A PARADISEEEE
IN THE END THAT'S THE RESULT OF THE MYSTERY...

Waaah Hotsuuu you're so rowdyyy
GO DISAPPEAR FROM MY SIGHT! GET OVER THERE!!
SUCH A PITY, RIGHT, KUROTO?
I DON'T CARE
CONSIDERING THE IDIOT HE HAS WITH H.M, IT'S USELESS TO CARE
THAT'S NOT THE POINT!
BECAUSE, YOU KNOW, IT'S A SPECIALLY DESIGNED HAT I HAD MADE FOR THE HOT SPRINGS THAT...
HEEE?! THIS HAT IS ALRIGHT!
TACHIBANA, THAT HAT IS REALLY PRIMITIVE
HOW ABOUT COMING HERE NAKED?
GOING TO THE HOT SPRING WITH A GUY WEARING SOMETHING LIKE THAT ALREADY KEEPS ME FROM RELAXING!
HOW IS IT, YUKI?
YES, IT'S A WONDERFUL FEELING
BEING AT THE OUTDOOR HOT SPRING FOR THE FIRST TIME
ALTHOUGH
I WOULD HAVE BEEN EVEN HAPPIER IF LUKA HAD ACCOMPANIED ME
TOKO-CHAN, COME ON
AN OUTDOOR HOT SPRING
RIA-CHAN, DON'T RUN AND FALL!
ENTERING A BATH WITH SO MANY PEOPLE?
SORRY BUT DEFINITELY NO
JUST AS EXPECTED

I'VE BEEN WAITING FOR YOU, MY KITTIES
SEEMS LIKE THE BOYS ALSO ENTERED THE BATH
OH, THAT'S SAIRI'S VOICE
HM?
IS THE GIRL'S HOT SPRING NEXT TO US, BY ANY CHANCE?
DID YOU FORGET?
WHILE I CAME HERE ONLY FOR THAT, AIN'T THAT THE REASON ANYONE WOULD ENTER THE BATH?
NE, IT'S ONLY AN IDEA, BUT WHY DON'T WE START A SPECIAL MIXED BATH FROM NOW ON?
LIKE WE'D DO THAT SAIRI, YOU SKIRT CHASER!
IF YOU EVEN HAVE A GLANCE, I'LL KILL YOU SAIRI-KUN!
IGNORE
LOOK WHO'S TALKIN'!?
WHAT'RE YA DOIN' YOU OVERHEATED IDIOT?!
EH...
EHM
BEING KILLED IS FINE WITH ME, COVER IS ALSO—
AREN'T YOU TALKING SHIT?!

WAAH
WUUAAH!

RIA!
IT'S BAD FOR A GIRL'S BODY TO COOL DOWN
YOU'RE A GOOD GIRL, SO IT WOULD BE BETTER TO RETURN INTO YOUR BATH.
SURE!
YEEES!
RIA, HOW 'BOUT YOU COME OVER?
IT'S NOT OKAY!
WHAT?? WHY'RE YOU ACTING SO STIFF EVEN THOUGH YOU'RE GUYS?
IT'S ALRIGHT, THERE'S NO REASON TO GET NERVOUS
WILL YOU FINALLY SHOW APPROPRIATE GIRL'S TIMIDITY?!
WHAT THE HELL ARE THEY TALKING ABOUT?
What's up with that girl?
TIRESOME... TIRESOME!!
This why I didn't want to go on a trip with these guys.
AND THEN SEN-KUN, NOT LOSING HIS POISE THE LEAST BIT...
I-I...FEELS LIKE I'M LOSING MY HEAD...
ARE YOU ARLIGHT, YUKI?

The time when the moon comes out
IT'S TIME TO DO AS YOU LIKE UNTIL WE CARRY OUT THE PLAN FOR TONIGHT
HAVE A GOOD TIME
WE'LL MEET UP AGAIN AT TEN, NE!
YES
WEEELL
SINCE WE ALSO HAD DINNER
'LRIGHT
WOULDN'T IT BE BEST FOR YOU TO GET INTO THE WATER AGAIN?
YUKI-KUN
YOU THINK SO?
.....
HEY GUYS
AREN'T YOU CURIOUS?

EH?
ABOUT WHAT, TSUKUMO-KUN?
ABOUT THE SECRET OF TACHIBANA'S HAT.
IS THERE ANYBODY AMONGST US WHO KNOWS ABOUT TACHIBANA'S BIRTH?
I DON'T.. SINCE I'VE ALWAYS BEEN IN KAMAKURA
DID HE JUST APPEAR SOME DAY?
WELL
THE FACT HE'S STUBBORNY UNWILLING TO TAKE IT OFF EVEN AT THE BATH
You're right
ONCE WHEN KUROTO AND YUKI-KUN TRIED TO TAKE HIS HAT OFF
HE SERIOUSLY FLED
You're bringing this up again?
MUST HAVE A GOOD REASON
WHAT ABOUT YOU LUKA?
TAKASHIRO JUST BROUGHT HIM ALONG ONE DAY
YOU DON'T REALLY CARE, HUH?

↑ HAVE A CLOSER LOOK AT THE ARTBOOK OF THE DRAMA CD

I'VE GOT THE FEELING WE MET ONCE WHEN I WAS STILL VERY YOUNG
TACHIBANA AND I
JUST NOW, I REMEMBERED
...I
THE FIRST ONES TO LIVE AT THE TWILIGHT MANSION WERE SHUSEI AND HOTSUMA, RIGHT?
THAT'S RIGHT. AT THAT TIME, HE WAS ALREADY INTRODUCED TO THEM AS A THE HEADMASTER OF THE MASNION, I HEARD—
EH?! REALLY?!
IT WAS...
A MEETING AT THE HEAD-QUARTERS OR SOMETHING LIKE THAT, I THINK...
SERIOUS STATEMENT!
IN THE LARGE GARDEN OF THE HEADQUARTERS
WHEN I WAS PLAYING ALL BY MYSELF, SOMEBODY STARTED TALKING TO ME.
HEY, YOU
YOU CAN TALK TO ANIMALS, RIGHT?

I SOMEHOW REMEMBER THAT PERSON'S HAIR WAS PINK.
ピーク…
WHEN I THINK OF IT NOW, I GUESS IT COULD HAVE BEEN TACHIBANA...?
どき
PINK?
EH-EHM... A HAT..?
SFX: EXCITED
I DON'T THINK HE WAS WEARING A HAT.
ARE YOU SERIOUS—?!!
H-HOW WAS IT?!
DON'T SAY WAS HE HALF BALD? OR SOME DELICATE MATTER LIKE THAT!?
THAT, I CAN'T REMEMBER
AND THAT'S WHY...
YUKI.
ガバッ
SFX: TUMBLE

YEP, HE MIGHT TELL HIM.
HE'S RIGHT...
IF YUKI KEPT ON ASKING.
WHAT!?
WILL YOU ASK TACHIBANA FOR THE TRUTH?
ME?
ポン
I DON'T CARE ...
AFTER HEARING TSUKUMO'S STORY, I'M EVEN MORE CURIOUS NOW!
THIS TOOK US TOO LONG ALREADY, GO AND ASK HIM WHO HE IS!
EH
I WON'T BE ABLE TO SLEEP TONIGHT...
ROOM OF THE KATSURA MOON

THAT'S HOW IT IS...
I ALWAYS KNEW I'D BE ASKED ONE DAY
UHM
IN CASE IT IS A RATHER DELICATE MATTER, YOU DO NOT HAVE TO PUSH YOURSELF TO..
Idiot! Push! Push him to tell you!
NO, NO IT'S FINE.
THIS IS PROBABLY THE RIGHT TIME
I WILL TELL YOU, YUKI-KUN.
!!
ABOUT MY TRUE FORM.

Story 41 · End